

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

**Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział  
Rękopisów. Zespół (fond 5 opis 2).**

Autografy Biblioteki Zakładu Narodowego im. Ossolińskich

925. Łowicka Joanna z Grudzińskich. List do Augusta Ilińskiego, senatora ros.  
1831.

926. Łowicka Joanna z Grudzińskich. List do NN 1830.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

N<sup>o</sup> 925-926.

Grudzińska x. Łowicka

list.

1839 r.

Reverend

926

La Haye laus

1836



Madame,

Je viens d'apprendre par la tante  
Ménie. Votre frere a été dangereuse-  
ment malade. Je suis toute inquiète  
de la tournure que la maladie a  
pu prendre. J'espère en Dieu  
que sa bonté nous le conservera,  
cependant son âme est déjà trop près  
de ce que l'on doit être pour le Ciel  
si pas, pour ne pas me faire  
craindre pour nous, que Dieu ne  
l'appelle à Lui. Je vous  
en supplie Madame, veuillez  
me donner des nouvelles de votre  
frere si vous le pouvez. Personne ne peut  
s'y intéresser plus que je ne  
le fais. Recevez, Madame

Mes compliments et l'assurance  
que je sens, partage du fond de  
mon cœur et comprend la peine  
que la maladie du corat a dû  
vous causer. Daignez val  
de cette obligation et de cette  
tendresse d'âme que je vous  
wonnais pour vouloir bien  
me donner ou me faire donner  
de suite une réponse à  
cette lettre.

Permettez moi aussi  
Madame, de vous embrasser.

J. L. Douriez

Russie.

Monsieur le Comte Jinski  
Seneur de l'Empire de Russie,  
Chambellan de Sa Majeste l'Empereur  
Chevalier grand Croix de plusieurs  
Ordres.

par Radzivilow - à Tarnopol.  
au Cousin de Tarnopol.  
Recommandé par Kloster in Tarnopol

926

Cosko Selo

Le 14 / 26 / 1831



Mon bon & excellent ~~cofrère~~ <sup>cofrère</sup>, je ne savais pas ce qui m'avait soutenu pendant la terrible journée de la mort de mon mari; ni comment j'avais la force de supporter les ~~tristes~~ <sup>severes</sup> punitions de tous les jours, que se fussent auprès de son cercueil, <sup>pendant le voyage</sup> ni le voyage ni la fin de l'enterrement. Je savais bien que cette force venait d'en haut; je savais bien qu'il faut accomplir son devoir pour l'espérer, mais encore moi si malade de corps & si faible d'âme comme mon bon père spirituel le sait j'étais étonnée. Apprises rien ne m'étonne, l'ami le père, le meilleur ami en Dieu que j'ai eu & que j'aie pu voir pour le faible enfant. J'ai offert à Dieu des communions pour mon excellent ~~cofrère~~ <sup>cofrère</sup> et sa mort en répétant sans cesse "Que votre volonté soit faite" on y ajoutons l'absolution plénierre à l'article de la mort "da krewnych i prwynowatykh", et elle m'a été une

extrême consolation. J'espère en la  
 bonté de Dieu & l'efficacité de son  
 St. Sacrement qui nous sera manifesté  
 dans l'éternité.

Mais depuis l'enterrement  
 qui a eu lieu "Lundi le 24 août"; — J'ai  
 commencé mardi, & suis venue à  
 Corthals se coucher, où je suis arrivée  
 avec une grosse fièvre. J'ai depuis  
 été tous les jours plus mal; bien  
 depuis le 7<sup>me</sup> Mars que j'étais tombée malade,  
 puis me suis un peu remise; puis  
 de nouveau mal, jusqu'à la Grande  
 quaique triste Bénédiction d'en haut  
 sur mon mari, & jusqu'au moment  
 que l'été, depuis je n'ai pas été un  
 seul jour sans fièvre; mais depuis  
 huit jours je garde le lit, ne pouvant  
 presque plus parler. Aujourd'hui  
 j'ai fait une confession générale; j'ai  
 demandé pour les prochaines jours  
 l'extrême onction avec cette absolution

généralle don je suis si indigne, mais  
que mon Père, mon bon père  
l'a Dieu aux pieds du quel je suis pour  
l'éternel. Remerciez m'a procureur.  
Si je vis, ce qui est contre  
toute probabilité raisonnable je  
vous écrirai. Je ne dis pas  
ne m'oubliez pas, a non de l'Etat  
souvenir la je compte, mais je  
dis a mon meilleur ami a  
Dieu, reconnaissance, affectueux,  
respect, souvenir et le plus tendre  
sentiment de gratitude pour vos  
bon avis & les graces spirituelles  
que je vous dois. O mon Dieu  
recompensez cette âme vraiment  
charitable dans votre Royaume  
Éternel.

124

928 Jeanette B. DeLoria

J'ai absolument voulu le écrire, car  
je craignais de passer sans prendre congé  
de vous. Apprises que j'ai  
écrit, Dieu m'a mis en paix.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**